

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков


_____ Е.Л. Марьяновская
«31» августа 2020 г.

Рабочая программа дисциплины

***ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
(1 год обучения)***

Уровень основной профессиональной образовательной программы:

бакалавриат

Направление подготовки: 45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

Направленность (профиль) подготовки Перевод и переводоведение
(английский язык и японский язык)

Форма обучения очная

Сроки освоения ОПОП нормативный срок обучения 4 года

Институт Институт иностранных языков

Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

Рязань, 2020

Вводная часть

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» является формирование у обучающихся определенного состава общекультурных и общепрофессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки на основе пройденной тематики для 1го года обучения, что подразумевает:

- формирование коммуникативной компетенции для наиболее частотных ситуаций повседневного общения, в которых студенты должны демонстрировать адекватное речевое поведение, принимая соответствующие социальные роли.
- формирование предпереводческих умений на основе родного и первого иностранного языка;
- формирование умений смыслового анализа текста как предпосылки к переводческой деятельности
- развитие лингвистического мышления как предпосылки к профессиональной деятельности

Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВУЗА

2.1. Дисциплина «Практический курс первого иностранного языка» относится к базовым дисциплинам Блока 1.

2.2. Для изучения дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» на втором курсе необходимы следующие предшествующие дисциплины:

- Русский язык и культура речи
- Древние языки и культуры
- Основы языкознания

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и владения, формируемые дисциплиной:

- История первого иностранного языка
- Лексикология
- Теоретическая грамматика
- Стилистика
- Теория и практика перевода

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения профессиональной образовательной программы.

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) / профессионально-специализированных (ПСК) компетенций:

№ п/п	№/индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть
	ОК-3	Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	- специфику межличностной и межкультурной коммуникации на изучаемом языке	- выражать свои коммуникативные намерения, выбирая наиболее эффективные стратегии межличностной и межкультурной коммуникации	- навыками реализации коммуникативных целей высказывания с учетом специфики межличностной и межкультурной коммуникации для обеспечения успешного диалога
	ОК-7	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	языковые средства, используемые в высказывании-обобщении, выражении намерения	обобщать полученную информацию, используя средства изучаемого языка	основными методами и средствами познания для интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетентности
	ОК-12	Способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой	- роль мотивации к осуществлению профессиональной деятельности; - социальную роль своей	- решать различные профессиональные задачи, связанные с коммуникацией на иностранном языке	- способами аргументации значимости своей профессиональной деятельности; - навыками

		мотивацией к выполнению профессиональной деятельности	будущей профессии, в том числе значимость межкультурной коммуникации	- ориентироваться в профессиональных источниках информации (учебники, учебные пособия, журналы, сайты, образовательные порталы и т.п.)	проектирования траектории своего профессионального роста и личностного развития - мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности
	ОПК-3	Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	- орфографическую и орфоэпическую нормы изучаемого языка, - лексическую и грамматическую систему изучаемого языка, - функционально-стилистические характеристики изучаемого языка .	- применять знания нормы и узуса изучаемого языка при порождении речи.	- навыками порождения речи на изучаемом языке с учетом его фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка.
	ОПК-5	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания	- основные правила выражения коммуникативного контекста (время, место, цели и условия	- выражать свои коммуникативные намерения, учитывая время, место, цели и условия коммуникации.	- основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания.

		применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	взаимодействия).	- выражать свои коммуникативные намерения, учитывая время, место, цели и условия коммуникации.	
	ОПК-6	Владение основными способами выражения семантической коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	- средства логической связи между элементами высказывания, существующие в изучаемом языке.	- строить связные высказывания по тематике программы.	- основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания. - навыками построения устных и письменных высказываний для достижения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания.
	ПК -11	способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11);	- основные способы графического выделения Информации в тексте	- редактировать текст с учетом сервисной компьютерной подсказки (грамматика и орфография) - пользоваться	- техникой логического оформления частей текста (удаления, добавления, перестановки компонентов - использованием ссылок

				статистикой для оптимизации объема текста	и сносок- комментариев, оформлением цитат.
--	--	--	--	---	--

2.5 Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ					
Наименование дисциплины: Практический курс первого иностранного языка					
<p>Целью освоения дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» является формирование у обучающихся определенного состава общекультурных и общепрофессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает:</p> <ul style="list-style-type: none"> • формирование коммуникативной компетенции для наиболее частотных ситуаций повседневного общения, в которых студенты должны демонстрировать адекватное речевое поведение, принимая соответствующие социальные роли. • формирование предпереводческих умений на основе родного и первого иностранного языка; • формирование умений смыслового анализа несложного по языку неадаптированного художественного текста как предпосылки к переводческой деятельности • развитие лингвистического мышления как предпосылки к профессиональной деятельности <p>Цели освоения учебной дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.</p>					
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие					
Общекультурные компетенции:					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технологии и формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-3	Владение навыками социокультурно	Знать: специфику межличностной и межкультурной	Практические занятия	Монологические высказывания в письменной	<u>Пороговый:</u> знает основные культурные различия, обуславливающие

	<p>й и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов</p>	<p>коммуникации на изучаемом языке Уметь: выражать свои коммуникативные намерения, выбирая наиболее эффективные стратегии межличностной и межкультурной коммуникации Владеть: навыками реализации коммуникативных целей высказывания с учетом специфики межличностной и межкультурной коммуникации для обеспечения успешного диалога</p>	<p>Самостоятельная работа Внеаудиторный просмотр видеоматериалов под руководством преподавателя</p>	<p>или устной форме, орфографический, словарный диктанты, лексико-грамматический перевод, тест, зачет, экзамен</p>	<p>особенности поведения носителей языка в различных коммуникативных ситуациях. умеет выражать свои коммуникативные намерения, выбирая стратегии межличностной и межкультурной коммуникации <u>Повышенный:</u> Владеет вариативностью способов выражения коммуникативного намерения Учитывает расхождения в вербальной и невербальной культуре РЯ и ИЯ при оформлении речевой интенции</p>
ОК-7	<p>Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору</p>	<p>Знать: 1. правила выбора и оформления общеупотребительной лексики и синтаксиса 2. языковые средства, позволяющие варьировать выражение простых речевых намерений (просьбы, согласия)</p>			<p><u>Пороговый:</u> знает базовые языковые средства, используемые в высказывании-обобщении, выражении намерения умеет обобщать полученную информацию, используя средства родного и изучаемого языка</p>

	путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	и т.п.) Уметь: обобщать полученную информацию за счет отбора релевантных фактов, а также за счет сжатого суммирующего парафраза на родном языке. Владеть: основными методами и средствами познания для интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетентности			<u>Повышенный:</u> владеет основными способами детализации мысли (способен дать дефиницию, аналогию, пример, привести аргументы, и т.д.)
--	---	---	--	--	---

Общепрофессиональные компетенции:

индекс	Формулировка компетенции	Перечень компонентов	Технологии формирования	Формы оценочных средств	Уровни освоения компетенции
ОПК-3	Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических,	Знать: - орфографическую и орфоэпическую нормы изучаемого языка, - лексическую и грамматическую систему изучаемого языка на уровне стандартного регистра,	Практические занятия Самостоятельная работа Забота в фонолабо	Монологические высказывания в письменной или устной форме,	Пороговый: знать нормы изучаемого языка, его функциональные разновидности уметь строить высказывания согласно нормам и узусу изучаемого языка владеть навыками порождения речи на изучаемом языке с учетом норм

	лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	-использовать интонацию как логическое и эмфатическое средство Уметь: - применять знания нормы и узуса изучаемого языка при порождении речи. Владеть: - навыками порождения речи на изучаемом языке с учетом его фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка.	ратории	орфографический, словарный диктанты, лексико-грамматический перевод, тест, зачет, экзамен	его функционирования Повышенный: знать широкий спектр фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений изучаемого языка уметь свободно применять знания нормы и узуса изучаемого языка в рамках стандартного регистра при порождении речи владеть навыками лингвистического анализа данных изучаемого языка
ОПК-5	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место,	Знать: - основные правила выражения коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия). Уметь: - выражать свои коммуникативные намерения, учитывая время, место, цели и условия коммуникации. - выражать свои коммуникативные намерения, учитывая время, место, цели и условия коммуникации.			Пороговый: знать основные правила выражения коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия). уметь выражать свои коммуникативные намерения, учитывая время, место, цели и условия коммуникации. владеть основными навыками и умениями построения высказываний с учетом реализации коммуникативных целей. Повышенный:

	цели и условия взаимодействия)	<p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания. 			<p>знать правила выражения коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия).</p> <p>уметь грамотно выразить свои коммуникативные намерения, учитывая время, место, цели и условия коммуникации.</p> <p>владеть дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания.</p>
ОПК-6	<p>Владение основными способами выражения семантической коммуникативной и структурной преимущества между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами,</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - средства логической связи между элементами высказывания, существующие в изучаемом языке. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - строить связные высказывания по тематике программы. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преимущества между частями высказывания. - навыками построения устных и письменных 			<p>Пороговый:</p> <p>знать основные средства логической связи между элементами высказывания, существующие в изучаемом языке.</p> <p>уметь строить связные высказывания по тематике программы.</p> <p>владеть основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преимущества между частями высказывания.</p> <p>Повышенный:</p> <p>знать правила построения высказываний для достижения их связности, последовательности,</p>

	предложениями	высказываний для достижения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания.			целостности на основе композиционно-речевых форм уметь адекватно применять правила построения высказываний для достижения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания. владеть способами использования иностранного языка как инструмента для продуцирования речевого произведения на иностранном языке, отвечающего нормам построения целостного, связного высказывания.
--	---------------	--	--	--	--

Профессиональные компетенции

ПК -11	способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11);	- техникой логического оформления частей текста (удаления, добавления, перестановки компонентов - использованием ссылок и сносок- комментариев, оформлением цитат.	Сочетание письменных домашних заданий с печатным и Рассылка и получение	Сбор портфолио письменных работ в компьютере: Учебных переводов, отчетов по самостоятельному чтению и	<u>Пороговый:</u> - пользоваться различными шрифтами и графическими выделениями - пользоваться различными опциями, требующимися для редактирования текста <u>Повышенный:</u> -осуществлять логическое разбиение текста на абзацы, - графически выделять в тексте
--------	--	--	--	--	---

			е письменн ых заданий через электрон ную почту	др.	главное -перекомпоновывать текст при необходимости
--	--	--	---	-----	--

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		№1 часов	№2 часов
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	296	144	152
В том числе:			
Практические занятия (ПЗ)	296	144	152
2. Самостоятельная работа студента (всего)	352	216	136
В том числе:			
Работа над произношением, интонацией и техникой чтения	70	50	20
Работа над самостоятельным чтением	30	20	10
Работа над устной речью (подготовка устного высказывания)	50	30	20
Работа над письменной речью (подготовка письменного высказывания)	48	30	16
Подготовка к тестированию	20	10	10
Подготовка к лексико-грамматическому переводу	20	10	10
Работа над видео-просмотром	40	10	14
Работа над аудио-прослушиванием	90	50	34
<i>СРС в период сессии</i>			
Подготовка к зачету	11	6	2
Подготовка к экзамену	72	36	36
Вид промежуточной аттестации	Зачет		зачет
	Экзамен		экзамен
ИТОГО: общая	Часов	720	396
	Зач.ед.	20	11
трудоёмкость			324
			9

Дисциплина частично реализуется с применением дистанционных образовательных технологий (ЭИОС вуза, Zoom, Skype, Discord, Google Classroom, Google Meet, Academic tests).

2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах
1	1 (недел и 1-3)	Введение в фонетику английского языка: система основополагающих понятий	<p>Звук и буква. Вариант и инвариант звука. Место и способ артикуляции. Система <u>русских</u> согласных и гласных звуков. Смыслоразличительные признаки. Понятие привативной оппозиции. Понятие о совокупности признаков, создающих английский (британский или американский) акцент. Английские согласные (губно-губные смычные, губно-зубные, апикально-альвеолярные, заднеязычные. Английские гласные переднего ряда. Падающая интонация, ступенчатая шкала. Понятие о функциях артиклей. Повествовательное предложение в простом настоящем времени.</p> <p>Внеаудиторное чтение адаптированной книги (обработка словаря для последующего обмена книгами и <u>суммирование содержания по-русски</u>. Обучение отбору основного содержания, понятности и логичности, ёмкости, стилистической правильности письменной речи на РЯ.</p> <p>развитие ритма, непосредственной памяти, лингвистического анализа звуковой системы языка, описание звуков по месту и способу образования, опознание слов по дистинктивным признакам их фонемного состава, развитие диапазона, парафраз литературных высказываний нейтральным стилем;</p> <p>опознание регистра слова/фразы и изменение регистра; парафраз; стилистическое редактирование; компрессия без потери информации; сопоставление пар слов по смысловым признакам; дефиниция; формулировка имплицитного смысла стихотворения (<u>на родном языке</u>)</p>
	2 (неосновных)	Формирование основных	<p>Понятие о совокупности признаков, создающих английский (британский или американский) акцент. Английские согласные (губно-губные смычные,</p>

	дел и 4-9)	обще-учебных умений и артикуляционно - произносительной базы	губно-зубные, апикально-альвеолярные, заднеязычные) Английские гласные переднего ряда. Падающая интонация, ступенчатая шкала. Понятие о функциях артиклей. Повествовательное предложение в простом настоящем времени. Логическое ударение. Повелительное наклонение. Конструкция с Let's. Глагол-связка в простом настоящем времени. Множественное число существительных. Притяжательная конструкция. Предложения с глаголом в 3-ем лице ед.ч. простого настоящего времени Лексика бытового общения. <u>Речевые функции</u> : знакомство, просьба, расспрос, характеристика объекта.
	3 (не дел и 5-18)	Обучение связной утвердительной, побудительной, вопросительной реплике в плане коммуникативной уместности и достаточности на материале базовой лексики и грамматик и	Межзубные согласные. Аффрикатy. Носовой заднеязычный сонант. Гласные среднего и заднего ряда. Дифтонги и трифтонги. Низкий подъем и высокое падение тона. Установление звуко-буквенных связей (правила чтения). Грамматический способ выражения согласия. Придаточные дополнительные, времени, условия. Указательные местоимения. Инфинитив. Отрицательная форма повелительного наклонения. Общий и альтернативный вопросы.. Предложное дополнение. Прямая речь. Числительные Простая форма герундия и причастия, модальных глаголов: can, may, must, структура "want smb. to do smth." <u>Лексика</u> : глаголы говорения, карта мира, распорядок дня, привычки и вкусы. <u>Умения</u> простого повествования, связного расспроса, побуждения, комментария
2	4 (не дел и 1-4)	Развитие базовых умений построения развернутого связного высказывания в форме	Интонация прямой и косвенной речи. Интонация специальных и разделительных вопросов. Количеств. и порядков. Числительные. Настоящее длительное время. Конструкция "There is / are". Степени сравнения прилагательных и наречий. Грамматические структуры "as...as...; ...than...". <u>Основные речевые функции</u> : сопоставление по ряду признаков, констатация наличия (there is/are), гипотетические предположения ("If...")

	описания	
5 (не дел и 5-9)	Развитие базовых умений построения развернуто го связного высказыва ния в форме повествова ния	Абсолютные притяжательные местоимения. Простое будущее время. Придаточные времени и условия в сопоставлении с придаточными изъяснительными. Простое прошедшее время <u>Лексические темы:</u> сравнение людей, городов и пр.; планы на будущее и предсказания; семейные отношения и проблемы. <u>Основные речевые функции:</u> хронологическое описание событий, оценка вероятности будущего события
6 (не дел и 10-14)	Развитие базовых умений построения развернуто го связного высказыва ния в форме объяснения и полемики.	Сложное дополнение. Настоящее перфектное время. “Be” как модальный глагол. Эмфатическая конструкция с упреждающим “it”: “It is N. who / that ... ”. Конструкция “see hear smb/do smth.” <u>Лексические темы:</u> пища, ее приготовление; транспорт и проблемы большого города хронологическое описание событий, свидетельские показания (saw smb. do/doing smth.)
7 Нед ели 15-19	Развитие умений говорения и филологич еского чтения как процесса выдвижени я и верификац ии гипотез»	Чтение повествовательных и объяснительных текстов, связанных с изучаемой проблематикой и их использование в устных ответах. Поиск основной идеи, доказательств справедливости постулата, характеристика коммуникативных стратегий, использованных в тексте.

2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			Л	ЛР	ПЗ	СРС	всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	1 (недели 1-3)	Введение в фонетику английского языка: система основополагающих понятий			24	36	60	1-3 нед. Опознавание фонемы по набору дистинктивных признаков. Описание фонем. Проверка описания на достаточность и отсутствие избыточности. Опознавание ритма фразы и записывание ритмограмм.
	2 (недели 4-9)	Формирование основных обще-учебных умений и артикуляционно-произносительной базы			48	72	120	4-9 нед. Опознавание стилистического регистра слова. Подбор антонимов и синонимов. Сопоставление парафразов и выявление утраченных сем. Проверка дефиниций на достаточность признаков и отсутствие избыточности (на мат-ле родного языка). Написание слов по правилам, запись транскрипции на слух и запись ритмограмм (на мат-ле английского языка). Составление высказываний на уровне сверхфразового единства. Сжатый пересказ (на РЯ) англ. текстов для

							самостоятельного чтения
	3 (нед ели 10- 18)	Обучение связной утвердительно й, побудительно й, вопросительн ой реплике в плане коммуникатив ной уместности и достаточности на материале базовой лексики и грамматики		72	102	174	10-18 нед. Письменный перевод на английский язык (Special questions, Present Simple, Present Continuous, De- grees of comparison). Запись диктуемых незнакомых слов по правилам чтения. Запись коротких рассказов, воспринимаемых на слух. Проверка индивидуального чтения на АЯ и логики изложения на РЯ: письменная характеристика персонажей, подтверждаемая фактическими деталями.
		Промежуточ ная аттестация		-	6	6	зачет
					36	36	экзамен
		ИТОГО за семестр		144	216	369	
4	4 (нед ели 1-4)	Развитие базовых умений построения развернутого связного высказывания в форме описания.		38	32	70	1-4 нед. Контрольный перевод (Future Simple, if- and when-clauses, модальные глаголы “have to”, “be able to”, Absolute Posses- sive). Лексико- грамматический тест. Письменное высказывание (Translate and go on speaking).
	5 (нед ели 5-9)	Развитие базовых умений построения развернутого связного высказывания в форме		38	34	72	5-9 нед. Контрольный перевод (Disjunctive questions Past Simple, “some/any”, “one” as a noun substitute). Лексико-грамматический тест. Письменное высказывание (Translate

		повествовани я.					and go on speaking).	
6 (нед ели 10- 14)		Развитие базовых умений построения развернутого связного высказывания в форме объяснения и полемики.			38	34	72	10-14 нед. Контрольный перевод ("for smb. To do sth.", modal verb "be to", Present Perfect). Лексико- грамматический тест. Отчет по индивидуальному чтению оригинального текста (сжатый пересказ и общее впечатление) Пересказ содержания прослушанного текста.
7 Неде ли 15- 19		Развитие умений говорения и филологическ ого чтения как процесса выдвижения и верификации гипотез»			38	34	72	15-19 нед. Контрольный перевод (эмфатическая конструкция "It is he who.. / It is there that ..., Complex object^ "see/hear smb. do doing sth.""). Лексико-грамматический тест (видо-временные формы, все виды вопросов, и т.д.). Отчет по индивидуальному чтению оригинального текста (сжатый пересказ и характеристика персонажей). Пересказ содержания прослушанного текста. Устная проверка беглости речи (Translate and go on speaking)
		Промежуточн ая аттестация				2	2	зачет
		ИТОГО за семестр			152	136	324	экзамен
		ИТОГО			296	352	720 = 20 з.ед.	

2.3. ЛАБОРАТОРНЫЙ ПРАКТИКУМ не предусмотрен.

2.4. КУРСОВЫЕ РАБОТЫ не предусмотрены.

3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТА

3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
3	1	Введение в фонетику английского языка: система основополагающих понятий	<ul style="list-style-type: none"> • Работа над произношением • Работа над лексическим материалом и правилами чтения (подготовка к словарному диктанту) • Работа над устной речью • Аудио прослушивание • Самостоятельное чтение • Подготовка к тесту • Письменная речь 	10 3 5 10 5 1 2
	2	Формирование основных обще-учебных умений и артикуляционно - произносительной базы	<ul style="list-style-type: none"> • Работа над произношением • Работа над лексическим материалом и правилами чтения (подготовка к словарному диктанту) • Работа над устной речью • Аудио прослушивание • Самостоятельное чтение • Подготовка к тесту и переводу • Письменная речь (риторические умения на РЯ) • Подготовка к зачету 	20 3 10 15 10 4 10 2
	3	Обучение связной утвердительной, побудительной, вопросительной	<ul style="list-style-type: none"> • Работа над произношением • Работа над лексическим материалом и 	10 4

		реплике в плане коммуникативной уместности и достаточности на материале базовой лексики и грамматики	<p>правилами его сочетаемости</p> <ul style="list-style-type: none"> • Работа над устной речью • Аудио прослушивание • Самостоятельное чтение • Подготовка к тесту и переводу • Письменная речь • Работа над видео-просмотром • Подготовка к зачету 	15 25 15 5 18 10 4
Итого в семестре 1				216
2	4 (недели 1-4)	Развитие базовых умений построения развернутого связного высказывания в форме описания.	<ul style="list-style-type: none"> • Работа над произношением • Работа над лексическим материалом и правилами его сочетаемости • Работа над устной речью • Аудио прослушивание • Самостоятельное чтение • Подготовка к тесту и переводу • Письменная речь • Работа над видео-просмотром 	5 2 3 8 2 2 3 5 2
	5 (недели 5-9)	Развитие базовых умений построения развернутого связного высказывания в форме повествования.	<ul style="list-style-type: none"> • Работа над произношением • Работа над лексическим материалом и правилами его сочетаемости • Работа над устной речью • Аудио прослушивание • Самостоятельное чтение • Подготовка к тесту • Письменная речь 	5 2 5 7 2 2 5

			<ul style="list-style-type: none"> • Работа над видео-просмотром • Подготовка к зачету 	5 1
	6 (недели 10- 14)	Развитие базовых умений построения развернутого связного высказывания в форме объяснения и полемики.	<ul style="list-style-type: none"> • Работа над произношением • Работа над лексическим материалом и правилами его сочетаемости • Работа над устной речью • Аудио прослушивание • Самостоятельное чтение • Подготовка к тесту • Письменная речь • Работа над видео-просмотром 	5 3 6 8 3 3 5 1
	7 Недели 15-19	Развитие умений говорения и филологического чтения как процесса выдвижения и верификации гипотез»	<ul style="list-style-type: none"> • Работа над произношением • Работа над лексическим материалом и правилами его сочетаемости • Работа над устной речью • Аудио прослушивание • Самостоятельное чтение • Подготовка к тесту • Письменная речь • Работа над видео-просмотром • Подготовка к зачету 	5 3 6 10 3 3 1 2 1
Итого в семестре 2				136
Итого				352

**3.2. График работы студента
Семестр №1**

Форма оценочного средства	Условное обозначение	Номер недели																	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Оценка за чтение вслух	ЧВ		ЧВ		ЧВ				ЧВ		ЧВ			ЧВ			сд		
Тест (орфографический; лексико-грамматический)	Т			Т			Т			Т			Т						
Лексико-грамматический перевод.	П				П		П		П		П		П		П		П		П
Тест на понимание аудио- и видеоматериалов	АВ		АВ					АВ				АВ				АВ			
отчет по самостоятельному чтению (письменный, на родном языке)	СЧ			СЧ		СЧ		СЧ		СЧ			СЧ		СЧ			СЧ	
Оценка за письменное высказывание	ПВ													ПВ		ПВ		ПВ	

(правильность, логика)																				
---------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Семестр №2

Форма оценочного средства	Условное обозначение	Номер недели																		
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
Оценка за декламацию: фонетику и дикцию.)	Д		Д				Д					Д							Д	
Тест (орфографич. ; лексико-грамматический)	Т		Т			Т				Т				Т			Т			Т
Лексико-грамматический перевод	П			П				П				П				П				П
Тест на понимание аудио- и видеоматериалов	АВ	А В			А В				А В				АВ						АВ	т
отчет по самостоятельному чтению (письменный,	СЧ				СЧ			СЧ				СЧ			СЧ				СЧ	

на родном языке)																				
Оценка за письменное высказывание (правильность, логика, достаточность)	ПВ		П В			П В			П В			ПВ			ПВ				ПВ	

3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1. Электронные ресурсы библиотеки РГУ <http://library.rsu.edu.ru/e-library/>
2. ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red
3. Электронные аудио и видеоматериалы, доступные на сервере РГУ имени С.А. Есенина
4. Онлайн-образовательные аудиоресурсы TED <https://www.youtube.com/user/TEDEducation>

4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (см.Фонд оценочных средств)

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине

Рейтинговая система в Университете не используется.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература

№ п/п	Автор, наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				В библиотеке	На кафедре
1.	Аракин В.Д. Практический курс английского языка. Учебник для 1 курса. М.: Владос, 1998, 2012. – 535 с.	1-7	1,2	6	-
				В свободном онлайн-доступе, сайт http://www.studfiles.ru/preview/4121904/ (27.04.2020)	
2	Лapidус, Б.А., Неусихина М.М. English Through Practice. Учебник английского языка для групп, работающих по расширенной программе. М.: Высшая школа, 1970. (English Through Practice)	1-7	1,2	6	1
3	Комаров, А.С. A Practical Grammar of English for Students=Практическая	3-7	1,2	Электронный ресурс]. - URL:	

	грамматика английского языка для студентов : учебное пособие / А.С. Комаров. - 2-е изд., стер. - М. : Флинта, 2012. - 243 с. -			http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115590 (27.04.2020).
--	--	--	--	--

5.2. Дополнительная литература

№ п/п	Автор, наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении и разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				В библиотеке	На кафедре
1.	L.G. Alexander - Practice and Progress: An Integrated Course For Pre Intermediate Students (серия New Concept English) . М.: Проспект, 2004. Аудиокурс.	1-5.	1-2	Отцифрованные аудиозаписи имеются в фонотеке ИИЯ.	
2	Селифонова, Е.Д. Mind your pronunciation: учебное пособие по практической фонетике английского языка для студентов 1-2 курсов отделения «Международные отношения» : учебное пособие / Е.Д. Селифонова. - М. ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 27 с. -	1, 2	1	[Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=276795 (27.04.2020).	

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 27.04.2020).

2. East View [Электронный ресурс] : [база данных]. - Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 27.04.2020).

3. Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. - Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. - Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 27.04.2020).

4. Znanium.com [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 27.04.2020).
5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 27.04.2020).
6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 27.04.2020).
7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт / Рос. гос. б-ка. - Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 27.04.2020).
8. Юрайт [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения- 27.04.2020).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp> , свободный (дата обращения: 27.04.2020).
2. КиберЛенинка [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/> , свободный (дата обращения: 27.04.2020).
3. Prezentacya.ru [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: <http://prezentacya.ru> , свободный (дата обращения: 27.04.2020).
4. Библиотека методических материалов для учителя [Электронный ресурс] : образовательный портал // Инфоурок. - Режим доступа: <https://infourok.ru/biblioteka> , свободный (дата обращения: 27.04.2020).
5. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] : федеральный портал. - Режим доступа: <http://window.edu.ru> , свободный (дата обращения: 27.04.2020).
6. Инфоурок [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: <https://infourok.ru>. свободный (дата обращения: 27.04.2020).

7. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс] : [образовательный портал]. - Режим доступа: <http://www.school.edu.ru> , свободный (дата обращения: 27.04.2020).

8. Российская педагогическая энциклопедия [Электронный ресурс] : электронная энцикл. // Гумер - гуманитарные науки. - Режим доступа: [http://myw.gumer.info/bibliotek Buks/Pedagog/russpenc/index.php](http://myw.gumer.info/bibliotek_Buks/Pedagog/russpenc/index.php), свободный (дата обращения: 27.04.2020).

9. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов [Электронный ресурс] // Единое окно доступа к образовательным ресурсам. - Режим доступа: <http://fcior.edu.ru> , свободный (дата обращения: 27.04.2020).

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:

6.1. Требования к аудиториям для проведения занятий:

стандартно оборудованная аудитория для проведения практических занятий по иностранному языку: доска, магнитофон, видеоманитофон, DVD-проигрыватель, телевизор, ноутбук.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:

видеопроектор, ноутбук, переносной экран для проведения интерактивных занятий

6.3. Требования к специализированному оборудованию:

специализированное оборудование не требуется.

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

(Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО)

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия	В ходе практического занятия должны достигаться следующие цели обучения: практическая, общеобразовательная и воспитательная. Практическая цель обучения означает прежде всего практическое овладение языком как средством общения. С помощью практической цели обучения характеризуют ряд умений, необходимых для успешного овладения языком. Это умения пользоваться литературой, работать со словарем, владеть приемами, обеспечивающими запоминание слов и правил и их извлечение из памяти.

	<p>Цель достигается путём решения множества задач. В рамках практической цели обучения на практических занятиях решаются следующие задачи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Коммуникативная: понимать речь носителей языка, владеть устной диалогической и монологической речью, читать вслух и про себя адаптированный и неадаптированный текст без словаря, писать сочинение, тезисы, делать адекватный перевод на родной язык иностранного текста. 2. Филологические задачи: систематизация и углубление знаний по теории немецкого языка и методике его преподавания. 3. Профессиональная: развитие навыков и умений, необходимых для будущей профессиональной деятельности. 4. Страноведческие: углубленное знакомство с культурой страны изучаемого языка. <p>Общеобразовательная цель обучения заключается в осознании обучающимися многообразных способов выражения мысли, присутствующих в разных языках, что делает мыслительный процесс более гибким, развивает речевые способности обучающихся, обогащает их речь языковыми средствами для выражения мыслей.</p> <p>Воспитательная цель обучения проявляется в формировании личности обучающегося, развитии чувства взаимопонимания между народами, а также в формировании умения работать, усидчивости, работы со словарём.</p>
--	---

Требования к уровню владения речью.

Чтение.

Студент должен уметь свободно, правильно в звуковом и интонационном отношении читать вслух подготовленные тексты повседневной тематики, опираясь на предусмотренный программой лексический, фонетический и грамматический материал, словообразовательные модели, звуко-буквенные соответствия и механизмы языковой догадки (100 слов в минуту)

Студент должен владеть изучающим чтением на материале адаптированных учебных текстов.

Студент должен уметь пользоваться ознакомительным чтением на материале текстов, содержащих не более 2% новых слов (120 слов в минуту)

Говорение.

Монологическая речь.

Студент должен уметь передать содержание прочитанного текста, делать краткие сообщения (продолжительность 3-4 минуты).

Диалогическая речь.

Студент должен уметь вести диалог-обмен информацией с учетом коммуникативной сферы и ситуации общения, адресата речи, характера взаимодействия партнеров.

Аудирование.

Студент должен понимать на слух нормативную английскую речь в монологической форме (несложное повествование, классно-обиходная речь учителя), и при участии в беседе, опираясь на программный материал, межъязыковые звуковые соответствия, механизмы языковой догадки.

Письмо.

Студент должен уметь правильно писать: графически, орфографически и пунктуационно в пределах активного лексического минимума (орфографический диктант, диктант-перевод).

Речевая тематика

Тематика бытового общения (повседневного обихода)

В первом семестре не членится на темы, чтобы развить межтематические умения связного высказывания на уровне сверхфразового единства с упором на языковую правильность, логику, достаточность для осуществления речевой интенции.

Во втором семестре (при сохранении межтематического принципа) занятия по устной речи выстраиваются вокруг ядерной темы: *планирование досуга на выходные, семья и семейные отношения, приход в гости (угощение, приготовление пищи) и посещение ресторана, городская жизнь (развлечения, транспорт, режим работы).*

Речевой этикет

Речевые формулы выражения намерений, желания, приветствия, прощания, знакомства, одобрения /неодобрения, благодарности, привлечения внимания, приглашения к действию

Языковые знания и навыки

Фонетика.

Особенности английских согласных и гласных. Долгота и краткость гласных. Редукция гласных.

Английские согласные фонемы и их транскрипция. Аспирация, отсутствие оглушения и палатализации.

Слог. Слоговое деление.

Словесное ударение. Ударение в простых, производных и сложных словах.

Интонация. Компоненты интонации.

Смысловая характеристика восходящего и нисходящего тонов. Акцентно-мелодическая структура фразы.

Интонационный рисунок основных синтаксических и коммуникативных типов предложений:

- повествовательных предложений: интонация утверждения, перечисления, вводности, обращения; интонация слов, вводящих прямую речь;
- вопросительных предложений (общий, частный, альтернативный, разделительный вопрос),
- побудительных предложений.

Графика и орфография, пунктуация.

Начертание заглавных и строчных букв. Использование заглавных букв. Правила чтения гласных в 4 типах слога. Систематизация правил чтения гласных и согласных от звука к букве или буквосочетанию. Пунктуация в предложениях с прямой речью.

Лексика.

Понимание «потенциального словаря» за счет слов общего корня.

Знание словообразовательных средств для создания и расширения потенциального словаря. Типичные словообразовательные модели.

Грамматика.

Глагол.

Инфинитив. Правильные и неправильные глаголы. Глаголы группы Simple / Indefinite. Модальные глаголы с простым инфинитивом.

Существительное.

Образование множественного числа. Существительные, интерферирующие по форме и особенностям употребления с русскими эквивалентами.

Артикль.

Употребление неопределенных и определенных артиклей. Отсутствие артикля.

Прилагательное.

Степени сравнения прилагательных.

Местоимение.

Систематизация форма личных, объектных, притяжательных и возвратных местоимений в таблице. Абсолютная форма притяжательных местоимений. Указательные, неопределенные и отрицательные местоимения.

Наречие.

Наречия места, времени, образа действия. Степени сравнения наречий.

Числительное.

Количественные числительные. Порядковые числительные.

Предложение.

Порядок слов в простом предложении. Все виды вопросов.

Члены предложения.

Союзы в простом предложении и в сложноподчиненном предложении.

Формы контроля

Зачет в семестре I:

1. Орфографический диктант (запись незнакомых слов по правилам орфографии).
2. Транскрибирование незнакомых слов по правилам чтения.

2. Лексико-грамматический тест множественного выбора по пройденному материалу

Экзамен в 1-ом семестре:

1. Прослушивание короткого рассказа и контроль понимания в режиме объективного теста (*да – нет – в тексте не сказано*).
2. Чтение адаптированного рассказа и проверка понимания с помощью множественного выбора.
3. Высказывание на тему (с подготовкой в течение 2 минут)

Зачет в семестре 2:

Комплексный тест (уровень А2, разделы: аудирование, чтение, лексико-грамматический тест). Время выполнения – 90 мин.

Экзамен в семестре 4:

1. Чтение вслух текста или отрывка в 350 -400 знаков.
2. Краткое устное изложение содержания прочитанного текста (объем ок. 4000 знаков) и комментариев по поводу событийного ряда и психологических характеристик персонажей, беседа по тексту (ответы на вопросы преподавателя).
3. Высказывание на заданную тему после обдумывания общей стратегии высказывания (1,5-2 мин.) Беседа с преподавателем в развитие этого высказывания.

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

- доступность учебных материалов через сеть Интернет для любого участника образовательного процесса
- организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты.

10. ТРЕБОВАНИЯ К ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ ПРОЦЕССА

Название ПО	№ лицензии
Операционная система Windows	Windows Vista 00146-902-836-007 Windows 7 00371-OEM-8992671-00008 Windows XP 00043-492-487-659
Антивирус Kaspersky Endpoint Security	Договор № 14-ЗК-2020 от 06.07.2020г.
Офисное приложение Libre Office	Свободно распространяемое ПО
Архиватор 7-zip	Свободно распространяемое ПО
Браузер изображений Fast Stone Image Viewer	Свободно распространяемое ПО
PDF ридер Foxit Reader	Свободно распространяемое ПО

Медиа проигрыватель VLC media-player	Свободно распространяемое ПО
Запись дисков Image Burn	Свободно распространяемое ПО
DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in	Свободно распространяемое ПО

При реализации дисциплины с применением (частичным применением) дистанционных образовательных технологий используются:

вебинарная платформа Zoom (договор б/н от 10.10.2020г.); набор веб-сервисов MS office365 (бесплатное ПО для учебных заведений <https://www.microsoft.com/ru-ru/education/products/office>); система электронного обучения Moodle (свободно распространяемое ПО).

11. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ

Примеры заданий по разным темам дисциплины:

1. Memory work.

Give it back.

Take it, but give it back.

Very well, take it, but give it back.

Very well, take it, but remember to give it back.

Very well, take it, but remember to give it back. I need it.

2. Работа над ритмом.

Pronounce the following phrases, observing the same regularity of the stressed syllables (= the beat).

- 'Start at `once. – You must 'start at `once.
- 'Bring it `back. - You must 'bring it `back.
- 'Pass the butter. – 'Pass me the `butter, please.

3. Ритм + грамматика (краткое подтверждение) + мгновенная оценка факта (принятие решения)

Отреагируйте фразой «Я за него/за нее/ за вас рада» or «Жаль, что это так.»

E.g.: *I'm glad she does. It's a pity you do. I'm glad they are. I'm glad he can.*

He skates well. She has many friends. He takes many pills. She is badly ill. I am short of time. I read a book a week. They `spoil the boy. I miss you! I am fond of dogs. I help them. She teaches me. He phones me every day. She is lazy. It is too difficult. I can play chess. I play computer games every day. He sits at his desk till twelve. She can speak Italian. The child annoys me.

4. Подстановочная таблица-диалог: завершение реплики и быстрая логичная реакция.

Express a suggestion, an offer, or a request. Let your desk-mate express his/her agreement or disagreement and explain why he/she is for or against it.

Let him buy.....		<i>It's expensive. It's cheap. I can('t) afford it.</i>
Let's buy	All right. (Fine!)	<i>He is hard (easy) to please.</i>
him....		<i>He likes it (them). He needs</i>

Let's send him.... Please buy me... Please give me your... Let's... Let me...	Let him be. Let me be. With pleasure. Oh no! I'm afraid I can't.	<i>it(them).</i> <i>He has many...as it is! I don't need it (them).</i> <i>I need it (them) badly myself! He'll be glad. He'll be happy. He is (not) fond of it (them).</i> <i>He hates it(them). It's bad. I am short of time.</i> <i>Don't spoil the boy!</i>
---	--	---

5. Обратный перевод (с русского на английский; английский текст закрыт).

They say you skate well.- Oh no, I am a very bad skater, but I ski well. And I'm very good at playing badminton.	Говорят, ты хорошо катаешься на коньках. – Нет, конькобежец я никудышный, а вот на лыжах хожу прекрасно. И еще я хорошо играю в бадминтон.
Work hard, please. You are rather lazy. – This time you are wrong. I feel bad indeed. Don't make me sit at my desk till late at night.	Работай как следует, пожалуйста. Ты довольно ленив. – На это раз ты не права. Я действительно нездоров. Не заставляя меня сидеть за уроками до поздней ночи.
They say you need a dictionary. This is a nice thick dictionary. It's rather good. Take it and keep it.	Говорят, тебе нужен словарь. Вот неплохой толстый словарь. Он довольно хороший. Возьми его и держи у себя.
Let him join us. - But he can't start at twelve sharp. He works at this time. I'm afraid we can't wait till three. – Why not? We have time.	Пусть он присоединится к нам. – Но он не может отправиться ровно в 12. Он в это время работает. А до трех, боюсь, мы ждать не можем. – А почему бы нет? Мы располагаем временем.

6. Продолжите письмо, показывая свою заинтересованность в том\, как дела у вашего корреспондента. (перевод с дальнейшим самостоятельным продолжением письма).

- I'm glad you have a new job now. Are you strong enough to do it, after your bad cold? Do your work five or six days a week? Is your schedule very busy? *Ты вечером свободна или сидишь над бумагами до поздней ночи? А работа далеко от дома? Надеюсь, дорога не отнимает у тебя час или полтора!и т.д.*
- The weather is fine here, and the people are very friendly. But I want to be back at home. I miss everybody. *А вы по мне соскучились? Does Johnny behave well? Он тебе на нервы не действует? Ты ему читаешь по вечерам или ты слишком занят? У вас там холодно или погода еще хорошая? Скажи Джонни, чтобы он не*

7. Переведите на русский язык монологи, составленные на лексике недавно просмотренного фильма (“The Fall of the House of Usher”).
- a) – I’d like to see the manager. – I’m afraid it’s impossible. —But he will be furious. He will shout at you. – I know about his singular lack of tact. But still I insist that you announce me. – I have warned you. Whatever consequences follow, they are upon you alone.
- b) – Father, I’d like to move to London. – What? At the age of seventeen? – What is so incredible about my desire to leave? You can’t order my life!
- c) – I am engaged to George Brown and we intend to get married next month. – But you know nothing about him! You only saw him once, at a dancing party! He may be a swindler or a smuggler! – I trust him. Since the moment we met, we have felt that we are destined for each other.
8. Игра в переводчика. Составьте нижеследующие монологи, пользуясь материалом подстановочной таблицы. Добавьте несколько предложений и попросите товарища устно перевести ваше высказывание для слушателей, «не владеющих английским».

You	must	go to bed; go alone; wait for me.
I	can	ask for help; manage it alone.
He	may	come very late (early).
She		do it now (do it myself, himself, herself, yourself, themselves).
We	mustn’t	stay at home; make dinner; wash the dishes, watch TV).
They	can’t	go shopping (go for a walk, go to the cinema).
	may not	do a lot of work; translate the text; do the exercises; learn the new words.
	needn’t	go to the party, phone your friends, ask your friends to visit you.

- a) В воскресенье я свободна (-ен). Может, я пойду в кино, а может быть, и не пойду. Но делать уроки мне не надо. Я могу делать, что захочется. ...
- b) Вы обязаны перевести текст, но заучивать новые слова не обязательно. Если не сможете справиться сами, можете пользоваться словарем. ...
- c) К сожалению, я не могу пойти с тобой на вечеринку. Мне надо приготовить ужин. Мама может прийти домой поздно. Я не хочу, чтобы она готовила(еду) после работы. ...
- d) Тебе незачем помогать им с домашними заданиями. Неужели они сами не могут справиться? Им не следует постоянно просить о помощи!
9. Прослушайте короткие тексты (пример в левой колонке) и выберите точное сжатое резюме ситуации:

My parents had always hoped that I would go to music school at seventeen. They said I was talented, and so did my piano teacher. I had passed all the ex-	Девушка: 1) любила музыку, но ей пришлось по настоянию родителей выбрать физику.
---	---

ams, and I must say I would have enjoyed music. But physics was my first love. I had to beg my parents to let me stay on at school to get all the exams necessary for my University entrance. My father said, "If you must go to University, why don't you do languages?" He thought there was something strange about me doing physics – simply because I am a girl. I am just an ordinary, perhaps a little old-fashioned girl, but I am at home in the physics lab. Being a physicist is a very important part of my life.
(L.L.Szkutnik, J. Pankhurst).

- 2) считала, что физика – не женское дело, в отличие от музыки и иностранных языков.
- 3) стала физиком, так как, любя музыку, не имела к ней способностей, несмотря на уверенность родителей в её таланте.
- 4) возможно, стала бы музыкантом, если бы не предпочла физику.

Key: 4.

10. Часть 1. Расскажите о том, какая в этом году в нашем регионе выдалась весна. Опирайтесь на вопросы:

What is spring like in our region this year? Is it typical of our region? Did spring come at the usual time? If we discuss the weather in terms of temperature, was March as cold as usual or was it much warmer/colder than usual? Is the weather gradually getting warmer and warmer or do we have spells (short periods) of very warm and very cold weather? What do you think of this week's weather? Is it sunny enough (too sunny, too cloudy)? In terms of moisture, is there enough precipitation this spring? Does it mostly come as rain or sleet or snow? Shall we have (are we having?) an unprecedented flood this year or is its level quite average? Is it good for the crops (урожай)?

Часть 2.

Does the weather affect your mood and your work? Does bad weather really bring you down?(monologue)

11. Описание любого времени года, исходя из мироощущения, выраженного в поэтических строчках, используемых как эпиграф (чтобы уйти от заученных стардартных фраз!)

Read the following lines from poetry, choose one of them and use it as an epigraph to a description of a landscape. Your description (of any season!) must show that the picture you observe depresses you, enchants you, fills you with the joy of life etc.

Spring morns are very still. Look at the limpid haze (прозрачная дымка) Over the nameless hills (<i>haiku</i>)	"Not yesterday I learnt to know The love of bare November days before the coming of the snow" (R. Frost)
Spring comes, but soon it disappears,	The day is cold, and dark, and dreary.

<p>The birds are crying, and the eyes Of every fish are full of tears. (<i>haiku</i>)</p>	<p>It rains, and the wind is never weary. (<i>H. Longfellow</i>)</p>
<p>Whose woods these are, I think I know. His house is in the village, though. He will not see me stopping here To watch his woods fill up with snow (<i>R. Frost</i>)</p>	<p>Maple-tree, my precious, Sad and leafless now, Standing under snow Frozen to the bough... (<i>S. Yesenin</i>)</p>

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

«Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина»

Утверждаю:

Директор института иностранных языков



Е.Л. Марьяновская
«31» августа 2020 г.

Аннотация рабочей программы дисциплины (модуля)
«Практический курс первого иностранного языка (1 год обучения)»

Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль)
Перевод и переводоведение (английский язык и японский язык)

Квалификация
бакалавр

Форма обучения
очная

Рязань 2020

1. Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» является формирование у обучающихся определенного состава общекультурных и общепрофессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки на основе пройденной тематики для 1го года обучения, что подразумевает:

- формирование коммуникативной компетенции для наиболее частотных ситуаций повседневного общения, в которых студенты должны демонстрировать адекватное речевое поведение, принимая соответствующие социальные роли.
- формирование предпереводческих умений на основе родного и первого иностранного языка;
- формирование умений смыслового анализа текста как предпосылки к переводческой деятельности

развитие лингвистического мышления как предпосылки к профессиональной деятельности

Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина относится к базовой части Блока 1 (Б1.Б.07).

Дисциплина изучается на 1 курсе (1 и 2 семестры).

3. Трудоемкость дисциплины: 20 зачетных единиц, 720 академических часов.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

№ п/п	Номер/индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть (навыками)
1	2	3	4	5	6
1.	ОК-3	Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	- специфику межличностной и межкультурной коммуникации на изучаемом языке	- выражать свои коммуникативные намерения, выбирая наиболее эффективные стратегии межличностной и межкультурной коммуникации	- навыками реализации коммуникативных целей высказывания с учетом специфики межличностной и межкультурной коммуникации для обеспечения успешного диалога
2.	ОК-7	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	языковые средства, использующиеся в высказывании-обобщении, выражении намерения	обобщать полученную информацию, используя средства изучаемого языка	основными методами и средствами познания для интеллектуального развития, повышения культурного

					уровня, профессиональной компетентности
3.	ОК-12	Способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности	<ul style="list-style-type: none"> - роль мотивации к осуществлению профессиональной деятельности; - социальную роль своей будущей профессии, в том числе значимость межкультурной коммуникации 	<ul style="list-style-type: none"> - решать различные профессиональные задачи, связанные с коммуникацией на иностранном языке - ориентироваться в профессиональных источниках информации (учебники, учебные пособия, журналы, сайты, образовательные порталы и т.п.) 	<ul style="list-style-type: none"> - способами аргументации значимости своей профессиональной деятельности; - навыками проектирования траектории своего профессионального роста и личностного развития - мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности
4.	ОПК-3	Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей	<ul style="list-style-type: none"> - орфографическую и орфоэпическую нормы изучаемого языка, - лексическую и грамматическую систему изучаемого языка, - функционально-стилистические 	<ul style="list-style-type: none"> - применять знания нормы и узуса изучаемого языка при порождении речи. 	<ul style="list-style-type: none"> - навыками порождения речи на изучаемом языке с учетом его фонетической организации, сохранения темпа, нормы,

		функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	характеристики изучаемого языка .		узуса и стиля языка.
5.	ОПК-5	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	- основные правила выражения коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия).	- выражать свои коммуникативные намерения, учитывая время, место, цели и условия коммуникации. - выразить свои коммуникативные намерения, учитывая время, место, цели и условия коммуникации.	- основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания.
6.	ОПК-6	Владение основными способами выражения семантической коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть,	- средства логической связи между элементами высказывания, существующие в изучаемом языке.	- строить связные высказывания по тематике программы.	- основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания. - навыками

		заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями			построения устных и письменных высказываний для достижения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания.
7.	ПК -11	способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11);	- основные способы графического выделения Информации в тексте	- редактировать текст с учетом сервисной компьютерной подсказки (грамматика и орфография) - пользоваться статистикой для оптимизации объема текста	- техникой логического оформления частей текста (удаления, добавления, перестановки компонентов - использованием ссылок и сносок- комментариев, оформлением цитат.

5. Форма промежуточной аттестации и семестр (ы) прохождения
Зачет и экзамен (1 семестр), зачет и экзамен (2 семестр).

Дисциплина реализуется частично с применением дистанционных образовательных технологий.